

Land/product	Kosovo, eiproducten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.0	18-10-2019	In mei 2016 zijn met Kosovo afspraken gemaakt over de export van eiproducten. Deze instructie en het bijgevoegde certificaat vormen de weerslag van deze afspraken.
1.0.1	09-12-2019	In december 2019 is aangegeven dat de werkzaamheden van de NCAE nu worden verricht door het COKZ.

## 1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van eiproducten naar Kosovo. De instructie beschrijft de voorwaarden die gelden voor de invoer in Kosovo, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van eiproducten naar Kosovo zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

## 2 WETTELIJKE BASIS

### 2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 178/2002
- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening (EG) nr. 854/2004

### 2.2 Nationale wetgeving

- Gezondheids- en welzijnswet voor dieren, artikel 79
- Wet dieren

### 2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Kosovo en Nederland.

## 3 DEFINITIES

<b>COKZ</b>	:	Controle Orgaan Kwaliteitszaken
Voorcertificaat	:	Een certificaat met gegevens over de productsoort, herkomst, bestemming en verklaringen met betrekking tot de volksgezondheid en laboratoriumonderzoeken ten aanzien van een te exporteren partij, opgemaakt door een officiële controlerende instantie uit de betreffende sector op basis waarvan de certificerend dierenarts van de NVWA een gezondheidscertificaat kan opmaken.

## 4 WERKWIJZE

De export van eiproducten naar Kosovo is toegestaan.

- *Certificaat: zie bijlage*

### Toelichting bij het certificaat:

#### Algemeen:

- Raadpleeg vooraf de instructie Tijdelijke Maatregelen Derde Landen (TMDL-01) op mogelijke exportbeperkingen. Als in de TMDL-01 informatie staat die in strijd is met een landeninstructie dan is de informatie vermeld in de TMDL-01 leidend.
- De certificering van consumptie-eieren en eiproducten verloopt in samenwerking met het COKZ. Het COKZ geeft voorcertificaten af op basis waarvan de NVWA kan certificeren. Deze voorcertificaten kunnen betrekking hebben op de volgende aspecten: verklaringen ten aanzien van de volksgezondheid,

Land/product	Kosovo, eiprodukten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

verklaringen ten aanzien van bacteriologische onderzoeken en verklaringen ten aanzien van de origine van de eieren. Voorcertificaten moeten aangevraagd worden bij het COKZ. (Zie instructie DPEAH-04)

#### Hoofdstuk IV

Het eerste deel is van toepassing indien dierziektegaranties kunnen worden verstrekt; het tweede deel is van toepassing indien geen dierziektegaranties kunnen worden verstrekt, ofwel indien de herkomst van de eieren onbekend is.

##### Deel 1:

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs, coming from an establishment, which at the date of egg production is free from HPAI in accordance with national and EC legislation, or equivalent veterinary legislation in Kosovo and;*

De eieren waarvan het ei product zijn gemaakt moeten afkomstig zijn van bedrijven die vrij zijn van HPAI. HPAI is een aangifteplichtige ziekte. Het COKZ moet verklaren van welke bedrijven de eieren afkomstig zijn.

Bij producten vervaardigd in Nederland: het COKZ moet een voorcertificaat betreffende de herkomst afgeven. Deze verklaring kan daarna worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Bij producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat, respectievelijk derde land: deze verklaring kan worden afgegeven op basis van een veterinair certificaat met een verklaring van gelijke strekking.

*(1) Either Within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*

*(1) The egg products were processed:*

Or

*(1) Either Liquid egg white was treated:*

*(1) Either With 55,6°C for 870 seconds;*

*(1) Or With 56,7°C for 232 seconds;*

*(1) Or 10 % e te verdhes se vese se kripotur eshte trajtuar me 62,2 per 138 sekonda; / 10% salted yolk was treated with 62,2 for 138 seconds;*

*(1) Or Dried egg white was treated:*

*(1) Either With 67°C for 20 hours;*

*(1) Or With 54,4°C for 513 hours;*

<sup>(1)</sup> Doorhalen wat niet van toepassing is.

Binnen een straal van 10 kilometer rondom de bedrijven waarvan de eieren afkomstig zijn mag er gedurende 30 dagen geen uitbraak geweest zijn van HPAI en/of NCD (beide aangifteplichtig).

Bij producten vervaardigd in Nederland: het COKZ moet een voorcertificaat betreffende de herkomst afgeven. Deze optie in de verklaring kan daarna worden afgegeven na controle van de dierziektesituatie. E-CertNL controleert automatisch op aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Bij producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat, respectievelijk derde land: deze optie in de verklaring kan worden afgegeven op basis van een veterinair certificaat met een verklaring van gelijke strekking. Indien de belanghebbende niet kan aantonen waar de eieren vandaan komen of indien er een uitbraak van HPAI of NCD is geweest is de optie van de behandelingen van toepassing.

Het COKZ moet in dit geval een voorcertificaat maken over het productieproces als de producten vervaardigd zijn in Nederland.

Bij producten vervaardigd in een andere EU-lidstaat, respectievelijk derde land: deze optie in de verklaring kan worden afgegeven op basis van een veterinair certificaat met een verklaring van gelijke strekking. De optie die niet van toepassing is moet worden doorgehaald.

##### Deel 2:

###### Verklaring 2.1:

*They come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;*

Land/product	Kosovo, eiprodukten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen deze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

**Verklaring 2.2:**

*They have been produced from raw material which meets the requirements of Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section X, Chapter II (II) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;*

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen ze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

**Verklaring 2.3:**

*They have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section X, Chapter II (III) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;*

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen ze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

**Verklaring 2.4:**

*They satisfy the analytical specifications microbiological criteria for food laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 and in particular with Section X, Chapter II (IV) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;*

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen ze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

**Verklaring 2.5:**

*They have been marked with an identification mark in accordance with Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;*

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen ze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

**Verklaring 2.6:**

*The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, or equivalent veterinary legislation in Kosovo, are fulfilled.*

Deze verklaring kan worden afgegeven als het bedrijf over een EU-erkenning voor het vervaardigen van eiprodukten beschikt. Indien de eiprodukten afkomstig zijn uit een derde land dan dienen ze legaal geïmporteerd te zijn in de EU.

Het bedrijf moet aantonen dat de producten zijn vervaardigd in een bedrijf met een EU-erkenning, dan wel legaal zijn ingevoerd in de EU.

## **5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN**

Het COKZ is bevoegd en verantwoordelijk voor het toezicht op de productiebedrijven in Nederland. Hieronder vallen zowel pakstations als bedrijven die eiprodukten maken. De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het exportcertificaat naar het derde land.

Land/product	Kosovo, eiproducten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

Bijlage: certificaat

CERTIFIKATE VETERINARE PER EKSPORTIN E PRODUKTEVE TE VEZEVE PER KONSUM NJEREZOR NGA HOLLANDA PER NE REPUBLIKEN E KOSOVES /  
 VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF EGG PRODUCTS FOR HUMAN CONSUMPTION FROM THE NETHERLANDS TO THE REPUBLIC OF KOSOVA

I. IDENTIFIKIMI PRODUKTI / IDENTIFICATION OF THE PRODUCTS

No. I produktit / Product no	Produkti <sup>(2)</sup> / Product <sup>(2)</sup>	Llojet dhe emri shkencor / Species and Scientific name	Shteti I origjines / Country of origin	Numri aprovues / Approval number	
No. I produktit / Product no	HS Kodi <sup>(3)</sup> / HS-heading <sup>(3)</sup>	HS Pershkrimi (HS-4) / HS-description	Paketimit / Packing	Temperatura e produktit / Temperature of the product	Pesha neto / nett weight

Shenjat / Marks :  
 Numri I konteinerit<sup>(4)</sup> / Container number<sup>(4)</sup> :  
 Numri I bllobes (Vules)<sup>(4)</sup> / Seal number<sup>(4)</sup> :

II. ORIGJINES PRODUKTI / ORIGIN OF THE PRODUCTS

No. I produktit / Product no	Numri aprovues I Fabrika prodhuese / Approval number of the manufacturing plant	Emri dhe Adresa / Name and Address	
No. I produktit / Product no.	Leja plotesuese / Additional approvals	Numri aprovues / Approval no.	Adresa / Address
	DEPO FTOHESE / COLD STORE		

Emri dhe adresa Derguesi / Name and address of consignor :  
 Data e nisjes / Date of shipment on or about :  
 Dergoj nga / Dispatched from :

III. DESTINIMI PRODUKTI / DESTINATION OF THE PRODUCTS

Mjetet e transportit<sup>(4)</sup> / Means of conveyance<sup>(4)</sup> :  
 Identifikimi i mjeteve te transportit<sup>(4)</sup> / Identification of the means of conveyance<sup>(4)</sup> :  
 Pika Hyrese ne RKS / Point of entry :  
 Emri dhe adresa e marresi I dergeses / Name and address consignee :

IV. VERTETIM SHENDETESOR / HEALTH ATTESTATION

1. VERTETIM I SHENDETIT TE KAFSHES / ANIMAL HEALTH ATTESTATION

Land/product	Kosovo, eiproducten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVWA O&O, Team Import en Export				

I, Une, i nenshkruari veteriner zyrtar, deklaroj se produktet e vezeve te pershkruara ne kete certificate jane te prodhuara nga veze, te cilat vijne nga nje fabrike, e cila ne daten e prodhimit te vezeve, nuk ka prani te HPAI ne perputhje me legjislacionin kombetar dhe te KE, ose te legjislacionin ekuivalent te veterinarise ne Kosove dhe; /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs, coming from an establishment, which at the date of egg production is free from HPAI in accordance with national and EC legislation, or equivalent veterinary legislation in Kosovo and;

<sup>(1)</sup>Apo / Brenda radesit prej 10 km te se ciles duke perfshire sipas nevojës edhe territorin e vendit  
Either fqinj nuk ka pasur shperthim te semundjes Njukastel dhe Avian Influenza me patogjenitet te larte per se paku 30 dite; /

Within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;

<sup>(1)</sup>Apo / Produktet e vezeve jane perpunuar; /

Or The egg products were processed:

<sup>(1)</sup>Apo / Trajtuar te bardhet e vezeve; /

Either Liquid egg white was treated:

<sup>(1)</sup>Apo / Me 55,6°C per 870 sekonda; /

Either With 55,6°C for 870 seconds;

<sup>(1)</sup>Apo / Me 56,7° per 232 sekonda; /

Or With 56,7°C for 232 seconds;

<sup>(1)</sup>Apo / 10 % e te verdhes se vese se kriposur eshte trajtuar me 62,2 per 138 sekonda; /

10% salted yolk was treated with 62,2 for 138 seconds;

<sup>(1)</sup>Apo / Te bardhet e vezeve te thare eshte trajtuar: /

Or Dried egg white was treated:

<sup>(1)</sup>Apo / Me 67°C per 20 ore; /

Either With 67°C for 20 hours;

<sup>(1)</sup>Apo / Me 54,4°C per 513 ore; /

Or With 54,4°C for 513 hours;

## 2. VERTETIM I SHENDETIT PUBLIK / PUBLIC HEALTH ATTESTATION

Une, I pshtenenshkruari veterineri zyrtar deklaroj se jam ne dijeni per dispozitat relevante te Ligjit Nacional per shendetin veteriner dhe/apo ekuivalent me me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002, (EC) Nr.852/2004 dhe (EC) Nr. 853/2004 dhe me ane te kesaj vertetoj se produktet e vezeve te pershkruara ne kete certificate jane perfituar me ato kriteret dhe ne veçanti te cilat: /

I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and hereby certify that the egg products described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

2.1. Ato vijne nga nje fabrike/fabrika qe zbatojne nje program te bazuar ne parimet e HACCP, ne perputhje me Rregulloren (KE) No 852/2004, ose legjislacionin perkates te veterinarise ne Kosove; /

They come from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;

2.2. Ato jane prodhuar nga lende e pare e cila ploteson kriteret e Rregullores (KE) Nr 853/2004 dhe ne veçanti te Seksionit X, Kapitulli II (II) i Aneksit III, ose kriteret e legjislacionit perkates te veterinarise ne Kosove; /

They have been produced from raw material which meets the requirements of Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section X, Chapter II (II) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;

2.3. Ato jane prodhuar ne perputhje me kriteret e higjenes te percaktuara ne Rregulloren (KE) Nr. 853/2004 dhe ne perputhje me Seksionin X, Kapitulli II (III) i Aneksit III, ose legjislacionit perkates te veterinarise ne Kosove; /

They have been manufactured in compliance with the hygiene requirements laid down in Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section X, Chapter II (III) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;

Land/product	Kosovo, eiproducten				
Code:	DPDLH-38	Versie:	1.0.1	Datum:	9 december 2019
Eigenaar:	NVA O&O, Team Import en Export				

- 2.4. Ato permbushin specifkimet analitike, kriterin mikrobiologjik per ushqimin, te specifikuara ne Rregulloren (KE) Nr 2073/2005 dhe ne veçanti te Seksionit X, Kapitulli II (IV) i Aneksit III, ose kriteret e legjislacionit perkates te veterinarise ne Kosove; /  
They satisfy the analytical specifications microbiological criteria for food laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 and in particular with Section X, Chapter II (IV) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;
- 2.5. Jane shenuar me shenje identifikuese ne perputhje me Rregulloren (KE) Nr 853/2004 ne veçanti te Seksionit X te Aneksit II dhe Seksionin X, Kapitullin II (V) te Aneksit III, ose legjislacionit perkates te veterinarise ne Kosove; /  
They have been marked with an identification mark in accordance with Regulation (EC) No 853/2004 and in particular with Section I of Annex II and Section X, Chapter II (V) of Annex III thereto, or equivalent veterinary legislation in Kosovo;
- 2.6. Garancite qe mbulojne gjene e gjalle dhe produktet qe prodhohen prej tyre, te parashi-kuara nga planet per mbetjet e produkteve, te paraqitura ne perputhje me Direktiven 96/23/EC, ose legjislacionin perkates te Kosoves, jane te permbushura. /  
The guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, or equivalent veterinary legislation in Kosovo, are fulfilled.

#### Shenim / Notes

(1) Te mabhet sipas nevojës / Keep as appropriate

(2) Natyra e artikullit: Specifiko perqindjen e permabjtjes se vezes /  
Nature of commodity: specify the Egg content percentage

(3) Te perdoret kodi I nevojshem HS 04.08 apo 21.06.10 /  
Use the appropriate HS code: 04.08 or 21.06.10

(4) Sheno numrin (at) e regjistrimit te vgoneve hekurudhore dhe kamioneve ,emrat e anijeve ,dhe nese dihet numri I fluturimit .Ne rast te transportit me kontejner apo kuti ,numri I pergjithshem I tyre dhe regjistrimi dhe ku ekziston numri serik numri I vules (plombes) duhet te shenohet /  
Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated